

Distr.  
GENERAL

S/1994/528  
2 May 1994  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢ أيار/مايو ١٩٩٤ موجهة الى رئيس مجلس الأمن  
من الممثل الدائم لجورجيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل اليكم نسخة من البيان الصادر عن السيد الكسندر كافسادزي، الممثل الشخصي  
والمفوض لرئيس البرلمان ورئيس دولة جمهورية جورجيا بشأن المسائل المتعلقة بجمهورية أبخازيا المستقلة  
ذاتيا.

وسأغدو ممتنا لو تفضلتم بتعميم هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) الدكتور بيتر شخيزدي  
الممثل الدائم  
السفير فوق العادة والمفوض

## المرفق

### البيان

كما تدركون فإن الحوار مستمر من أجل التوصل الى تسوية سياسية شاملة للنزاع في أبخازيا، جمهورية جورجيا. وتحاول الأمم المتحدة، بمشاركة الاتحاد الروسي بوصفه طرفا تيسيريا، ومؤتمر الأمن والتعاون في أوروبا المساهمة في أن تسفر المفاوضات عن نتائج إيجابية.

وبالرغم من إجراء هذا الحوار، فإن قيادة أبخازيا الانفصالية قد بدأت عن طريق وكالات إعلامها الجماهيري، في نشر شتى الإشاعات الاستفزازية عن أعمال من يطلق عليهم "الجماعات الإرهابية التابعة لجورجيا" التي ترتكب في منطقة غالي التابعة لجمهورية أبخازيا المستقلة ذاتيا.

وبالإضافة الى ذلك، تعلن السلطات الأبخازية المحلية أن حكومة جمهورية جورجيا تعتزم تجميد عملية عودة اللاجئين ووقف المفاوضات الجارية بين الطرفين واستعادة دورها المسيطر في المنطقة عن طريق التدخل العسكري.

وتدين حكومة جورجيا هذه الاتهامات والبيانات المناهية للواقع وتعتبرها محاولة جديدة من القيادة الأبخازية الحالية لإيجاد عدد من العرائل الإضافية التي تهدف الى تعطيل عودة اللاجئين الى مواطنهم الأصلية وعرقلة التوصل الى تسوية سلمية للنزاع في المنطقة.

وتعرب حكومة جورجيا عن أملها في أن يراعي مجلس الأمن هذه الحقيقة وأن يقيمها وفقا لذلك.

الكسندر كاسادزي

الممثل الشخصي والمفوض لرئيس

البرلمان ورئيس دولة جمهورية

جورجيا المعني بالمسائل المتعلقة

بجمهورية أبخازيا المستقلة ذاتيا